

2) Toisen ennakkoratkaisukysymyksen tarkastelussa ei ole tullut esille sellaisia seikkoja, jotka vaikuttaisivat asetuksen N:o 318/2006 16 artiklan pätevyYTEEN.

(¹) EUVL C 285, 8.11.2008.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 20.5.2010 (Bundesfinanzhofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Data I/O GmbH v. Hauptzollamt Hannover, aiemmin Bundesfinanzdirektion Südost

(Asia C-370/08) (¹)

(Yhteinen tullitariffi — Tariffiluokittelu — Yhdistetty nimikkeistö — 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohta — Sovitin, joka sisältää muistisirun ja jonka tehtävänä on kytkeä automaattinen ohjelmointilaite ohjelmitaviin elektronisiin moduuleihin — Nimikkeet 8471, 8473 ja 8536)

(2010/C 179/08)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesfinanzhof

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Data I/O GmbH

Vastaaja: Hauptzollamt Hannover, aiemmin Bundesfinanzdirektion Südost

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesfinanzhof — Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 7.9.2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1810/2004 (EUVL L 327 s. 1), liitteeseen I sisältyvän yhteisen tullitariffin yhdistetyn nimikkeistön 84 ryh-

män 5 huomautuksen B kohdan tulkinta — Sähköinen sovitin, joka suorittaa tiedonsiirtoa ohjelmointilaitteesta ohjelmitaviin elektronisiin moduuleihin ja joka sisältää muistisirun, jonne ohjelmointiprosessi tallennetaan — Luokittelu yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471

Tuomiolauselma

Pääasiassa kyseessä olevan kaltainen sovitin, jonka toimintona on ohjelmointilaitteen sähköinen kytkeminen ohjelmitaviin moduuleihin sekä ohjelmointiprosessin tallentaminen ja näin sen myöhemmän lukemisen mahdollistaminen, täyttää tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87, sellaisena kuin se on muutettuna 7.9.2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1810/2004, liitteeseen I sisältyvän yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdan c alakohdassa mainitun ehdon ja on luokiteltava tämän nimikkeistön nimikkeeseen 8471 automaattisen tietojenkäsittelykoneen ”yksikkönä” edellyttäen, että sen pääasiallisena toimintona on suorittaa tietojenkäsittelyä. Siinä tapauksessa, että sillä ei ole tällaista toimintoa, tällainen sovitin on luokiteltava kyseisen nimikkeistön nimikkeeseen 8473 koneen ”osana”, jos se on koneen toiminnan kannalta välttämätön, tai ”tarvikkeena”, jos se on osa tai tarvike, jonka on tarkoitus sopeuttaa tämä kone tiettyyn työhön tai johonkin erityistehtävään tämän koneen pääasiallisen tehtävän yhteydessä, minkä selvittäminen on kansallisen tuomioistuimen tehtävä. Jos tätä sovitinta ei voida luokitella kumpaankaan edellä mainittuun nimikkeeseen, sitä olisi pidettävä ”sähkölaitteena [sähkövirtapiiriin] – – liittämistä varten”, minkä vuoksi se kuuluisi yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8536.

(¹) EUVL C 285, 8.11.2008.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 20.5.2010 (Oberlandesgericht Oldenburgin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Arnold und Johann Harms als Gesellschaft bürgerlichen Rechts v. Freerk Heidinga

(Asia C-434/08) (¹)

(Yhteinen maatalouspolitiikka — Tiettyjen tukijärjestelmien yhdenntetty hallinto- ja valvontajärjestelmä — Asetus (EY) N:o 1782/2003 — Tilatukijärjestelmä — Tukioikeuksien siirtäminen — Lopullinen siirtäminen)

(2010/C 179/09)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberlandesgericht Oldenburg

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Arnold und Johann Harms als Gesellschaft bürgerlichen Rechts

Vastaaja: Freerk Heidinga

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberlandesgericht Oldenburg — Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71, (EY) N:o 1254/1999 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta 29.9.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, s. 1) 46 artiklan 2 kohdan tulkinta — Sopimuslauseke, joka on lisätty sopimukseen, jonka avulla suoritetaan ulkonaisesti täydellinen ja lopullinen tukioikeuksien siirtäminen, mutta jonka mukaan luovutuksensaaja tukioikeuksien muodollisena haltijana aktivoi tukioikeudet viljelemällä vastaavia maa-aloja mutta on velvollinen siirtämään osan maksetuista tilatuista luovuttajalle

Tuomiolauselmä

Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta 29.9.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 on tulkittava siten, ettei se ole esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle sopimukselle, joka koskee tukioikeuksien lopullista siirtämistä ja jonka nojalla luovutuksensaaja on tukioikeuksien haltijana velvollinen aktivoimaan tukioikeudet ja siirtämään luovuttajalle ilman mitään aikarajoitusta kaikki hänelle tällä perusteella maksetut tuet tai osan niistä, jos tällaisen sopimuksen päämääränä ei ole antaa luovuttajalle mahdollisuutta pitää hallussaan osaa niistä tukioikeuksista, jotka hän on muodollisesti siirtänyt, vaan määrittää tukioikeuksien tämän osan arvon perusteella kaikkien tukioikeuksien siirrolle sovittu hinta.

(¹) EUVL C 44, 21.2.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 4.5.2010 (Hoge Raad der Nederlandenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — TNT Express Nederland B.V. v. AXA Versicherung AG

(Asia C-533/08) (¹)

(Oikeudellinen yhteistyö siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa — Tuomioistuimen toimivalta sekä tuomioiden tunnustaminen ja täytäntöönpano — Asetus (EY) N:o 44/2001 — 71 artikla — Jäsenvaltioiden erityisillä oikeudenoilla tehdyt sopimukset — Tavarankansainvälisessä tiekuljetuksessa käytettävästä rahtisopimuksesta tehty yleissopimus (CMR))

(2010/C 179/10)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hoge Raad der Nederlanden

Pääasian asianosaiset

Kantaja: TNT Express Nederland B.V.

Vastaaja: AXA Versicherung AG

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Hoge Raad der Nederlanden (Alankomaat) — Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 (Bryssel I -asetus) (EYVL 2001 L 12, s. 1) 71 artiklan 1 kohdan ja 2 kohdan a alakohdan ja b alakohdan toisen alakohdan tulkinta — Suhde tavarankansainvälisessä tiekuljetuksessa käytettävästä rahtisopimuksesta 19.5.1956 Genevessä allekirjoitettuun yleissopimukseen (CMR) — Vireilläolovaikutus — Samanaikaisuutta koskevat säännöt

Tuomiolauselmä

1) Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 71 artiklaa on tulkittava siten, että pääasian kaltaisessa asiassa tavarankansainvälisessä tiekuljetuksessa käytettävästä rahtisopimuksesta Genevessä 19.5.1956 allekirjoitetun yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Genevessä 5.7.1978 allekirjoitetulla pöytäkirjalla, vireilläolovaikutusta koskevassa 31 artiklan 2 kappaleessa ja sen